

CURTEA DE APEL CHIȘINĂU
АПЕЛЛЯЦИОННАЯ ПАЛАТА КИШИНЭУ
MD-2001, mun. Chișinău bd. Stefan cel Mare, 73, tel.26-02-99

Dosar Nr. 2a-2186/13

Data expedierii: 25.11.2013

Nr. de înregistrare: 3024

Apelanților / Intimaților: Vitalie Marian, mun. Chișinău, str. Albișoara 80/2, ap. 23
✓Centrul de Informații GENDERDOC-M, mun. Chișinău,
str. Colina Pușkin 17, ap. 29
✓Sau mun. Chișinău, str. Valeriu Cupcea 72/1
Angela Frolov, mun. Chișinău, str. Milescu Spătaru 19/1, ap. 5
Avocaților: Doina Ioana Străisteanu, mun. Chișinău,
str. A.Pușkin 22, bir.314, MD-2012
Andrei Briceac, mun. Chișinău, str. Alba Iulia 79/2, of. 21, MD-2071

Prin prezenta, Curtea de Apel Chișinău, Vă expediază copia
deciziei din 10 octombrie 2013 pentru cunoștință.

Anexă: Copia deciziei pe 8 file.

Judecător



Svetlana Caitaz

DECIZIE

10 octombrie 2013

mun. Chișinău

Colegiul civil al Curții de Apel Chișinău, avînd în componența sa:

Președintele ședinței de judecată Liudmila Popova,

Judecătorii – Anatolie Doga, Svetlana Caitaz,

Cu participarea grefierii Sajin Victoria,

examinînd în ședință de judecată publică cererile de apel depuse de Vitalie Marian, Centrul de Informații GENDERDOC-M și Angela Frolov împotriva hotărîrii Judecătoriei Rîșcani, mun. Chișinău din 12 februarie 2013 în pricina civilă la cererea înaintată de Centrul de Informații GENDERDOC-M și Angela Frolov către Vitalie Marian privind apărarea onoarei și demnității, obligarea dezmințirii informației și aducerii scuzelor publice, recunoașterea faptului întocmirii unei liste negre ca fiind discurs de ură și discriminare față de persoanele de orientare homosexuală, obligarea radierii și abținerii de la republicare, modificare și redenumire a listei negre, repararea prejudiciului moral,

c o n s t a t ă:

La 05 aprilie 2011 Centrul de Informații Genderdoc - M și Angela Frolov au depus cerere de chemare în judecată împotriva lui Vitalie Marian, solicitînd recunoașterea declarației pârâtului precum că „homosexualitatea este o maladie și se egalează cu pedofilia” ca fiind defăimătoare și care lezează onoarea și demnitatea persoanelor cu orientare homosexuală; recunoașterea faptului întocmirii unei "Liste Negre" cu persoane publice, afișată pe sit-ul său <http://marianvitalie.eu> accesibil pentru oricine în Republica Moldova și peste hotarele ei, ca fiind discurs care incită la ură și discriminare față de persoanele cu orientare homosexuală; obligarea pârâtului să publice pe prima pagină accesată de vizitatori (pagina de start) a sit-eul său la adresa <http://marianvitalie.eu> o dezmințire cu textul „*DEZMINȚIRE: Homosexualitatea este o atracție emotivă, romantică, erotică sau sexuală a individului față de alte persoane de același sex. Orientarea homosexuală este exclusă din Clasificarea Internațională a Maladiilor, Revizia a X-a (CIM-10) de către Organizația Mondială a Sănătății (OMS) la 17 mai 1990, care a fost publicată în anul 1992. Orientarea homosexuală este recunoscută de către Organizația Mondială a Sănătății ca una din cele trei orientări sexuale umane firești care sunt: bisexuală, heterosexuală și homosexuală*”, însoțită de publicarea dispozitivului hotărîrii instanței pe marginea acestei acțiuni și să aducă scuze publice reclamantilor și comunității LGBT (lesbiene, gay, bisexuali și transgender) pentru discursul de ură și incitarea la discriminarea persoanelor cu orientare homosexuală, precum și pentru întocmirea listei negre cu persoane publice care susțin activitatea organizației LGBT, cum este Centrul de Informații GENDERDOC-M; încasarea în beneficiul fiecărui

ant a câte 5000 lei cu titlu de prejudiciu moral pentru ofensa adusă de pârât prin defăimare și incitare la ură și discriminare; încasarea de la pîrît a cheltuielilor de judecată în sumă de 400 lei taxă de stat și cheltuielilor de asistență juridică în sumă de 5025 lei.

În motivarea cererii de chemare în judecată reclamanții au indicat, că la 12 februarie 2011 Organizația Neguvernamentală Centrul de Informații „GENDERDOC-M” a aflat despre „Lista Neagră” întocmită de pârât și amplasată public pe pagina de internet ce îi aparține http://marianvitalie.eu/?page_id=999.

Pe această pagină pârâtul Marian V. a declarat următoarele: „Urmând exemplul unei asociații pro-familia din Ucraina, anunț despre formarea listei „negre”, unde vor fi incluse toate persoanele publice, care susțin politicile mișcării homosexuale din Republica Moldova.

Iată ce persoane vor fi incluse pe lista neagră:

persoană publică, este homosexual și afirmă că homosexualitatea este o normă;

persoană publică, nu este homosexual, dar afirmă că homosexualitatea este o normă;

funcționar, politician, membru al departamentelor guvernamentale și municipale care a fost observat la evenimentele organizate de comunitatea LGBT;

funcționar, politician, membru al departamentelor guvernamentale și municipale care a declarat susținerea ideilor LGBT.

Pentru a fi scos de pe listă, persoana urmează să scrie o declarație pe acest blog și să se dezică de susținerea de orice tip a organizației LGBT, a ideilor și politicilor mișcării homosexuale. În acest sens, toți cei care cunoașteți persoane publice, care cad sub incidența listei „negre”, rog să - mi trimiteți la email informația, care să fie susținută de probe. De-asemena, preîntîmpin că voi cenzura toate comentariile, care vor conține cuvinte indecente sau/și atacurile la persoană...”.

Menționează reclamanții că, urmare a înființării acestei „Liste Negre”, pârâtul a pus pe pagina de internet pozele și numele persoanelor cu funcții publice care s-au exprimat pentru respectarea principiului egalității și nediscriminării față de persoanele cu orientare homosexuală.

La 28 februarie 2011 reclamanții au adresat pârâtului o cerere prealabilă, prin care au cerut radierea "Listei Negre" din paginile de internet ce-i aparțin pârâtului, și anume de pe adresa http://marianvitalie.eu/?page_id=999, publicarea în locul ei a scuzelor publice la adresa Organizației Neguvernamentale Centrul de Informații "GENDERDOC-M", a persoanelor numele, fotografiile cărora apar în această „Lista Neagră”, și repararea prejudiciului moral în sumă de 5000 lei pentru incitarea la ură și discriminarea persoanelor de orientare homosexuală. Răspuns la cererea prealabilă în termenul prevăzut de lege nu au primit.

Consideră reclamanții, că declarațiile publice făcute de pîrît despre homosexualitate ca fiind boală mentală și pedofilie sînt defăimătoare, pentru că nu corespund adevărului și contribuie la stigmatizarea persoanelor cu orientare homosexuală ca fiind persoane nedemne, deoarece orientarea homosexuală este exclusă de către OMS din Clasificarea Internațională a Maladiilor (Revizia a X-a (CIM-10) din 17 mai 1990, publicată în a. 1992), cercetările științifice din ultimii

am demonstrând că homosexualitatea nu este o boală, maladie mentală sau o problemă emotivă; că răspîndirea informației false despre homosexualitate de către Marian Vitalie lezează onoarea și demnitatea persoanelor cu orientare homosexuală care, fiind titulari de drepturi și libertăți garantate și protejate de Constituția Republicii Moldova și Convenția Europeană pentru Drepturile Omului, au dreptul la protecție împotriva defăimării și răspîndirii informației false și că publicarea „Listei Negre” a persoanelor publice care susțin egalitatea și nediscriminarea persoanelor cu orientare homosexuală este incitare la ură și discriminare față de persoanele cu orientare homosexuală.

De asemenea reclamanții au indicat, că în emisiunea din data de 3 martie 2011, ora 10.00, la Jurnal FM, în timpul dezbaterilor proiectului Legii nediscriminare, pîrîtul a îndemnat expres pe toți cetățenii Republicii Moldova să discrimineze modul de viață homosexual.

În consecință reclamanții susțin, că prin publicarea „Listei Negre”, precum și prin declarațiile intolerante care incită la ură și discriminarea persoanelor homosexuale, pîrîtul a depășit limitele libertății de exprimare, a cauzat prejudiciu comunității LGBT în societatea moldovenească, daune morale reclamanților, ceea ce i-a determinat să înainteze prezenta acțiune.

Reclamanții menționează, că au probat îndubitabil că declarațiile publice și „Lista Neagră” a persoanelor publice care susțin egalitatea și nediscriminarea persoanelor homosexuale îi privește direct, pentru că Centrul de Informații „GENDERDOC-M” este unica organizație membrii căreia sînt de orientare homosexuală și serviciile, activitățile organizației snt îndreptate spre comunitatea LGBT (f.d.4-9).

Ulterior, prin cererea de concretizare a cerințelor expuse în cererea de chemare în judecată adresată instanței la 12 noiembrie 2012, reclamanții și-au extins pretențiile în acțiune, solicitând adăugător obligarea pârâtului să radieze „Lista Neagră” de pe paginile site - ului său <http://marianvitalie.eu> și să se abțină de la republicarea, modificarea și redenumirea ei sub orice formă (f.d.171-172).

Prin hotărîrea Judecătoriei Rîșcani, mun. Chișinău din 12 februarie 2013 s-a admis parțial acțiunea depusă de Centrul de Informații GENDERDOC-M, Angela Frolov împotriva lui Vitalie Marian. Instanța de fond a recunoscut faptul întocmirii unei „liste negre” cu persoane publice ce susțin homosexualitatea, afișată pe sit-ul <http://marianvitalie.eu>, ca fiind discurs ce incită la discriminare față de persoanele cu orientare homosexuală, a obligat pîrîtul să radieze „lista neagră” de pe paginile sit-ului său <http://marianvitalie.eu> și să se abțină de la republicarea, modificarea, redenumirea ei sub orice formă, să aducă scuze publice reclamanților prin intermediul site-ului său pentru întocmirea listei negre cu persoane publice care susțin activitatea organizației LGBT și a încasat de la Marian V. în beneficiul Centrului de Informații GENDERDOC-M suma de 300 lei, ce reprezintă taxa de stat achitată la depunerea cererii de chemare în judecată și 2000 lei cheltuieli de asistență juridică.

Nefiind de acord cu hotărîrea instanței de fond, la 12.03.2013 Vitalie Marian a declarat apel, solicitînd casarea hotărîrii primei instanțe și emiterea unei noi hotărîri, prin care cererea de chemare în judecată depusă de Centrul de Informații GENDERDOC-M și Angela Frolov să fie respinsă ca neîntemeiată.

în motivarea cererii de apel apelantul Vitalie Marian a invocat încălcarea normelor de drept procedural și material, menționând că:

prima instanță urma să refuze în primirea cererii de chemare în judecată, deoarece GENDERDOC-M și Angela Frolov nu sunt subiecți ai raportului material litigios. Dacă nu a refuzat primirea cererii de chemare în judecată, instanța trebuia să restituie cererea de chemare în judecată înaintată de Frolov A., pe motiv că nu a fost respectată procedura prealabilă de soluționare a pricinii pe cale extrajudiciară prevăzută de lege;

instanța de fond a atras apelantul la răspundere delictuală pentru o faptă neprevăzută de legislație, a interpretat eronat noțiunea de instigare la discriminare, care se conține în art. 2 al Legii cu privire la asigurarea egalității, fapta delictuală nu există, nu a existat scopul de a discrimina persoanele LGBT, instanța a încălcat dreptul la libera exprimare a apelantului, garantat de art.10 al Convenției Europene pentru Drepturile Omului, nu a ținut cont de faptul că limitele criticii admisibile în privința persoanelor publice sînt mai largi, în mod eronat a concluzionat că întocmirea și plasarea pe pagina web a Listei de către apelant constituie un abuz de drept în sensul art.17 al CEDO.

Au declarat apel împotriva hotărîrii instanței de fond și Centrul de Informații GENDERDOC-M cu Angela Frolov, solicitînd casarea parțială a hotărîrii judecătorești din 12 februarie 2013, cu admiterea și a celorlalte cerințe, după cum au fost formulate în cererea de concretizare a pretențiilor, și anume: recunoașterea declarației pîrîtului precum că homosexualitatea este o maladie, e nenormă și se egalează cu pedofilia, ca fiind defăimătoare și care lezează onoarea și demnitatea persoanelor cu orientare homosexuală, încasarea de la pîrît în beneficiul fiecărui reclamant a cîte 5000 lei cu titlu de prejudiciu moral și încasarea cheltuielilor de judecată legate de achitarea taxei de stat în sumă de 400 lei și 6000 lei cheltuieli de asistență juridică.

În motivarea cererii de apel apelantii Centrul de Informații GENDERDOC-M și Angela Frolov au indicat, că instanța de fond nu a dat aprecierea corespunzătoare circumstanțelor de fapt ale cauzei și că, prin hotărîrea emisă, instanța nu a oferit un remediu efectiv pentru încălcările drepturilor reclamantilor.

În ședința instanței de apel reprezentantul apelantului Marian Vitalie avocatul Andrei Briceag a susținut apelul depus de Marian V., reiterînd argumentele expuse în cererea de apel, și a solicitat respingerea apelului depus de Centrul de Informații GENDERDOC-M și Angela Frolov ca neîntemeiat.

Reprezentantul apelanților Centrul de Informații GENDERDOC-M și Angela Frolov avocatul Doina Ioana Străsteanu a solicitat respingerea apelului depus de Marian Vitalie și admiterea apelului depus de Centrul de Informații GENDERDOC-M și Angela Frolov din motivele expuse în cerere.

Audiînd explicațiile părților, verificînd materialele dosarului, Colegiul Civil al Curții de Apel Chișinău ajunge la concluzia că cererile de apel sunt neîntemeiate, pasibile de a fi respinse cu menținerea hotărîrii instanței de fond din următoarele considerente.

În conformitate cu art.385 alin. (1) lit. a) CPC, instanța de apel, după ce judecă apelul, este în drept să respingă apelul și să mențină hotărîrea primei instanțe.

Instanța de fond a constatat și elucidat pe deplin circumstanțele importante pentru justa soluționare a cauzei, a interpretat și aplicat corect legea materială și a dat o hotărâre legală și întemeiată.

În sprijinul concluziei enunțate mai sus Colegiul relevă următoarele.

În ședința de judecată s-a constatat cu certitudine, că pîrîtul Marian V. este autorul „Listei Negre”, pe care a întocmit-o și a plasat-o public pe pagina de internet ce îi aparține <http://marianvitalie.eu>.

Potrivit autorului, criteriile de selectare a persoanelor care urmau să fie incluse în „Lista Neagră” au fost:

persoană publică, este homosexual și afirmă că homosexualitatea este o normă;

persoană publică, nu este homosexual, dar afirmă că homosexualitatea este o normă;

funcționar, politician, membru al departamentelor guvernamentale și municipale care a fost observat la evenimentele organizate de comunitatea LGBT;

funcționar, politician, membru al departamentelor guvernamentale și municipale care a declarat susținerea ideilor LGBT.

Totodată, autorul listei a rugat pe toți cei care cunosc persoane publice, care cad sub incidența „Listei Negre”, să - i comunice informația susținută de probe (f.d.13).

Libertatea de exprimare reprezintă unul din fundamentele esențiale ale societății democratice care asigură dezvoltarea ei și autorealizarea fiecărei persoane.

Potrivit art. 10 al Convenției Europene pentru Drepturile Omului, orice persoană are dreptul la libertatea de exprimare. Acest drept cuprinde libertatea de opinie și libertatea de a primi sau de a comunica informații ori idei fără amestecul autorităților publice și fără a ține seama de frontiere.

Cu toate acestea, libertatea de exprimare nu are un caracter absolut, ea putînd fi supusă unor restricții în ipoteza în care folosirea libertății de exprimare este îndreptată împotriva unor valori pe care statul le poate în mod legitim apăra sau chiar democrației însăși (definite la alin.(2) art. 10 al Convenției), inclusiv împotriva drepturilor altora, restricții care sînt supuse principiului asigurării justului echilibru între exercițiul dreptului la libera exprimare și protecția intereselor sociale și ale drepturilor individuale.

Prevederi similare se conțin și în art. 3 al Legii nr.64/23.04.2010 cu privire la libertatea de exprimare, potrivit căruia:

(1) Orice persoană are dreptul la libertatea de exprimare.

(3) Exercițarea libertății de exprimare poate fi supusă unor restrîngerii prevăzute de lege, necesare într-o societate democratică pentru securitatea națională, integritatea teritorială sau siguranța publică, pentru a apăra ordinea și a preveni infracțiunile, pentru a proteja sănătatea și morala, reputația sau drepturile altora, pentru a împiedica divulgarea de informații confidențiale sau pentru a garanta autoritatea și imparțialitatea puterii judecătorești.

(4) Restrîngerea libertății de exprimare se admite doar pentru protejarea unui interes legitim prevăzut la alin.(3) și doar în cazul în care restrîngerea este proporțională cu situația care a determinat-o, respectîndu-se echilibrul just dintre

interesul protejat și libertatea de exprimare, precum și libertatea publicului de a fi informat.

(5) Garanțiile privind libertatea de exprimare nu se extind asupra discursurilor care incită la ură sau la violență.

Potrivit art. 14 al CEDO (interzicerea discriminării), exercitarea drepturilor și libertăților recunoscute de prezenta convenție trebuie să fie asigurată fără nici o deosebire bazată, în special, pe sex, rasă, culoare, limbă, religie, opinii politice sau orice alte opinii, origine națională sau socială, apartenență la o minoritate națională, avere, naștere sau orice altă situație.

Art. 2 din Legea cu privire la libertatea de exprimare definește discursul de ură drept orice formă de exprimare care provoacă, propagă, promovează sau justifică ura rasială, xenophobia, antisemitismul sau alte forme de ură fondate pe intoleranță, iar injuria drept exprimare verbală, scrisă sau nonverbală care ofensează intenționat persoana și care contravine normelor de conduită generală acceptate într-o societate democratică,

Reieșind din prevederile art.art. 7, 24 ale Legii cu privire la libertatea de exprimare, în cazurile de defăimare reclamantului îi revine sarcina probațiunii privitor la faptul că pîrîtul a răspîndit informația, că informația îl vizează și este defăimătoare, existența și cuantumul prejudiciului cauzat.

Raportînd prevederile legale enunțate mai sus la situația din speță, avînd în vedere criteriile de selectare a persoanelor publice care au fost și urmau a mai fi incluse de către Marian V. în „Lista Neagră”, Colegiul civil al Curții de Apel Chișinău susține deducțiile instanței de fond precum că întocmirea și publicarea „Listei Negre” permit prezumția existenței unui tratament discriminatoriu pe motiv de orientare sexuală și că, reieșind din jurisprudența CEDO, în sprijinul exercitării efective a dreptului la apărare a persoanei care invocă faptele de discriminare, intervine inversarea sarcinii probei, pîrîtul urmînd să aducă dovezi pentru demontarea acestei prezumții simple.

Instanța de apel consideră, că reclamantii au demonstrat că, prin publicarea „Listei Negre”, pîrîtul i-a tratat pe reclamantii și membrii comunității LGBT mai puțin favorabil, iar pîrîtul nu a demonstrat că tratamentul nu a fost discriminatoriu pe motiv de orientare sexuală.

Susținerile pîrîtului-apelant Marian V. , precum că prin publicarea acestei liste nu a adus careva ofense, nu a incitat la discriminare față de persoanele cu orientare homosexuală, nu a adus atingere reputației profesionale Centrului GENDERDOC-M și Angelei Frolov, or nimeni din persoanele cu orientare homosexuală nu au fost introduse în lista respectivă, iar persoanele publice incluse în listă nu s-au arătat deranjate de faptul includerii, că în acest mod dînsul și-a realizat dreptul de a comunica informații de interes public, pe care publicul este îndreptățit să le primească, nu pot fi reținute ca întemeiate.

Instanța de apel este de acord, că întocmirea și publicarea „Listei Negre” denotă o diferență de tratament, discriminatoriu în sensul art.14 al CEDO, pe motiv de orientare sexuală, ce nu are un obiectiv și o justificare rezonabilă și care cade sub incidența art. 17 al CEDO – interzicerea abuzului de drept.

Instanța apreciază, că întocmirea și publicarea „Listei Negre” a avut ca scop nu atît informarea opiniei publice referitor la persoanele publice care promovează

tratament egal, non-discriminatoriu față de toate persoanele din societate, cît formarea unei anumite atitudini – negative, intolerante față de fenomenul și persoanele cu orientare homosexuală, încurajînd o asemenea atitudine și comportament.

Un argument în favoarea concluziei enunțate mai sus sînt și reacțiile negative ale vizitatorilor sit-ului în privința persoanelor cu orientare homosexuală (și nu a persoanelor publice incluse în listă) (f.d.17-28).

Prin urmare, instanța de fond în mod întemeiat a apreciat publicarea „Listei Negre” ca discurs de incitare la discriminare pe criterii de orientare sexuală și corect a concluzionat, că prin întocmirea și publicarea așa-numitei „Liste Negre” a fost încălcat dreptul reclamanților consacrat la art.14 al CEDO (interzicerea discriminării).

Pe cale de consecință, sînt întemeiate și corect au fost admise cerințele reclamanților privind obligarea pîrîtului să radieze această listă, să se abțină de la republicarea, modificare și redenumirea ei sub orice formă, și să aducă scuze publice reclamanților pentru întocmirea listei negre cu persoanele publice care susțin homosexualitatea prin intermediul aceleiași pagini web <http://marianvitalie.eu>.

În rest pretențiile reclamanților au fost respinse întemeiat, or în procesul dezbaterilor judiciare nu s-a dovedit că pîrîtul ar fi făcut o declarație publică precum că „homosexualitatea este o maladie, o nenormă și egalează cu pedofilia”, fraza respectivă fiind o interpretare a reclamanților pe marginea afirmațiilor publice făcute de pîrît în acest context.

Susținerile apelanților Centrul de Informații GENDERDOC-M și Angela Frolov, precum că prin hotărîrea emisă nu li s-a oferit un remediu efectiv pentru încălcarea dreptului fundamental la un tratament non-discriminatoriu sînt nefondate, or admiterea cerințelor privind radierea „Listei Negre”, interzicerea republicării acesteia, obligarea pîrîtului de a le aduce scuze publice prin intermediul aceluiași mijloc de informare în masă, constituie prin sine o satisfacție echitabilă pentru orice prejudiciu moral eventual suferit de reclamanți.

Afirmațiile apelanțului, precum că instanța urma să refuze în primirea cererii de chemare în judecată pe motiv că Centrul de Informații GENDERDOC-M și Angela Frolov nu sînt subiecți ai raportului juridic litigios sînt nefondate, deoarece în procesul dezbaterilor judiciare s-a demonstrat că întocmirea și publicarea „Listei Negre” a constituit de fapt un discurs de incitare la discriminare pe criterii de orientare sexuală, prin care a fost încălcat dreptul reclamanților consacrat la art.14 al CEDO (interzicerea discriminării).

Mai mult, reieșind din prevederile art.169 CPC, lipsa calității procesuale active nu constituie temei de refuz în primirea cererii de chemare în judecată, or instanța de judecată nici n-ar putea la faza primirii cererii de chemare în judecată să stabilească și să se pronunțe în sensul existenței sau inexistenței dreptului subiectiv dedus judecătii, acest lucru urmînd să-l facă abia prin hotărîrea judecătorească, pe care o va pronunța la finele procesului.

Cu referire la argumentele apelanțului Marian V. precum că A. Frolov nu a respectat procedura prealabilă de soluționare a litigiului pe cale extrajudiciară Colegiul relevă, că A. Frolov este beneficiară a Centrului de Informații

GENDERDOC-M – organizație republicană neguvernamentală, independentă, apolitică, care întrunește persoane fizice și juridice, inclusiv gay, lesbiene, bisexuali, transsexuali și alte persoane care recunosc Statutul organizației, scopul căreia este de a asista și a acorda consultanță comunității LGBT (f.d.151-159). Prin prezenta cerere de chemare în judecată Centrul de Informații GENDERDOC-M pretinde apărarea drepturilor și intereselor comunității LGBT, inclusiv și a reclamantei A. Frolov. Centrul GENDERDOC-M a adresat părâtului o cerere prealabilă în temeiul Legii cu privire la libertatea de exprimare, prin care a solicitat radierea „Listei Negre” de pe pagina internet ce-i aparține, publicarea în locul ei a scuzelor publice la adresa ONG Centrul de Informații GENDERDOC-M, repararea prejudiciului moral în sumă de 5000 lei pentru incitare la ură și discriminarea persoanelor de orientare homosexuală GENDERDOC-M (f.d.29-30, astfel că Colegiul consideră respectată procedura prealabilă de soluționare a litigiului pe care extrajudiciară și de către reclamanta A. Frolov, beneficiară a activității ONG GENDERDOC-M.

Din considerentele menționate, avînd în vedere că hotărîrea primei instanțe este legală și întemeiată, iar apelurile depuse de Vitalie Marian, Centrul de Informații GENDERDOC-M și Angela Frolov sînt nefondate, Colegiul civil al Curții de Apel Chișinău ajunge la concluzia de a respinge cererile de apel și a menține hotărîrea atacată fără modificări.

În temeiul celor expuse, conducîndu-se de art.art. 385 alin. (1) lit.a), 389-390 CPC, Colegiul civil al Curții de Apel Chișinău

d e c i d e :

Se resping ca neîntemeiate cererile de apel depuse de Vitalie Marian, Centrul de Informații GENDERDOC-M și Angela Frolov.

Se menține fără modificări hotărîrea Judecătoriei Rîșcani, mun. Chișinău din 12 februarie 2013 în pricina civilă la cererea Centrului de Informații GENDERDOC-M și Angelei Frolov către Vitalie Marian privind apărarea onoarei și demnității, obligarea dezmințirii informației și aducerii scuzelor publice, recunoașterea faptului întocmirii unei liste negre ca fiind discurs de ură și discriminare față de persoanele de orientare homosexuală, obligarea radierii și abținerii de la republicare, modificare și redenumire a listei negre, repararea prejudiciului moral.

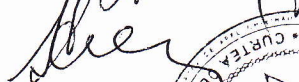
Decizia este definitivă, dar poate fi atacată cu recurs la Curtea Supremă de Justiție în termen de 2 luni de la comunicarea deciziei integrale.

Președintele ședinței:

 Ludmila Popova

Judecătorii:

 Anatolie Doga

 Svetlana Caitaz

Corespunde
Judecator





